



Bozen/ Bolzano, 08.09.2020

Bearbeitet von / redatto da:  
Paul Gänsbacher  
Tel. 0471411800  
paul.gaensbacher@provinz.bz.it

Nord Torf GmbH  
Gewerbezone Vurza 13  
39055 Leifers

zur Kenntnis

29.2 Amt für Luft und Lärm  
Landhaus 9, Amba-Alagi-Straße 35  
39100 Bozen

29.4 Amt für Gewässerschutz  
Landhaus 9, Amba-Alagi-Straße 35  
39100 Bozen

9.6 Amt für Abfallwirtschaft  
Landhaus 9, Amba-Alagi-Straße 35  
39100 Bozen

32.6 Forstinspektorat Bozen I  
Rittner Straße 37  
39100 Bozen

29.11 Amt für nachhaltige Gewässernutzung  
Mendelstraße 33  
39100 Bozen

28.5 Amt für Landschaftsplanung  
Landhaus 11, Rittner Straße 4  
39100 Bozen

**Projekt zur Eröffnung des Torfstiches „Fondazione“ auf den G.P. 197/2, 195, 196, 220 in der Gemeinde Salurn – Verfahren zur Feststellung der UVP-Pflicht („Screening“).**

Das Verfahren zur **Feststellung der UVP-Pflicht** ist im Artikel 16 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 geregelt.

Nord Torf Srl  
Zona produttiva Vurza 13  
39055 Laives

Per conoscenza

29.2 Ufficio aria e rumore  
Palazzo 9, via Amba Alagi 35  
39100 Bolzano

29.4 Ufficio tutela acque  
Palazzo 9, via Amba Alagi 35  
39100 Bolzano

29.6 Ufficio Gestione rifiuti  
Palazzo 9, via Amba Alagi 35  
39100 Bolzano

32.6 Ispettorato forestale Bolzano I  
via Renon 37  
39100 Bolzano

29.11 Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche  
Via Mendola 33  
39100 Bolzano

28.5 Ufficio Pianificazione paesaggistica  
Palazzo 11, via Renon 4  
39100 Bolzano

**Progetto per la coltivazione della torbiera denominata “Fondazione” sulle p.f. 197/2, 195, 196, 220 nel comune di Salorno – Verifica di assoggettabilità a VIA („Screening“).**

La procedura di **verifica di assoggettabilità a VIA** è regolamentata dall'articolo 16 della legge provinciale 13.10.2017, n. 17.



Für Projekte, die dem Verfahren zur Feststellung der UVP-Pflicht unterliegen und für die mehr als zwei Genehmigungen, Ermächtigungen oder Gutachten der Landesverwaltung in den Bereichen laut Artikel 4, Absatz 1, des obgenannten Gesetzes erforderlich sind, entscheidet laut Artikel 16, Absatz 6, die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich über die UVP-Pflicht

Die von Dr. Stefan Gasser ausgearbeitete **Umwelt-Vorstudie** mit den Inhalten gemäß Anhang II A der Richtlinie 2011/92/EU wurde auf den Webseiten der Agentur veröffentlicht;

Die Umwelt-Vorstudie zeigt die **Merkmale** des Projektes sowie die potentiellen **Umweltauswirkungen** auf:

- Das gegenständliche Projekt erstreckt sich über die G.P. 195, 196, 197/2 und 220 der KG Salurn und sieht den Abbau von ca. 358.000 m<sup>3</sup> auf einer Fläche von ca. 4,5 ha vor.
- Die Abbaufäche liegt im landwirtschaftlichen Grün und wird von Entwässerungsgräben durchquert, die im Landschaftsplan und geschützt sind.
- Parallel zum gegenständlichen Projekt wurde auch das Verfahren zur Feststellung der UVP-Pflicht für den Torfstich „DIUK“ eingereicht. Dieser befindet sich in unmittelbarer Nähe des Torfstiches „Fondazione“ und erstreckt sich über die G.P. 187, 192, 193 der KG Salurn und sieht eine Abbaumenge von ca. 317.000 m<sup>3</sup> auf einer Fläche von ca. 6,8 ha vor.
- Somit beträgt die vorgesehene Abbaumenge im Bereich der geplanten Torfstiche „Fondazione“ und „Diuk“ insgesamt ca. 675.000m<sup>3</sup>.
- Zudem wurden der Fa. Nordtorf in der Umgebung des Projektgebietes in den letzten Jahren bereits verschiedene Abbaugenehmigungen erlassen, von welchen laut Auskunft des Amtes für Industrie und Gruben insgesamt noch ca. 300.000 m<sup>3</sup> abzubauen sind.

Auch wenn es sich um einen Abbau in einem landwirtschaftlich intensiv genutzten Gebiet handelt, erscheint es in Anbetracht der Größe der einzelnen Abbauvorhaben und besonders deren Kumulierung ihrer Auswirkungen, auf jeden Fall notwendig, die Auswirkungen des Gesamtvorhabens besonders auf die Gewäs-

Per i progetti soggetti a verifica di assoggettabilità e a più di due approvazioni, autorizzazioni o pareri da parte dell'Amministrazione provinciale nelle materie di cui all'articolo 4, comma 1, della legge citata, la decisione sull'assoggettabilità a VIA è adottata dalla Conferenza di servizi in materia ambientale ai sensi dell'articolo 16, comma 6.

Lo **studio preliminare ambientale** con i contenuti richiesti dall'allegato II A della direttiva 2011/92/CE elaborato da Dott. Dott. Stefan Gasser è stato pubblicato sul sito web dell'Agenzia;

Lo studio preliminare ambientale indica le **caratteristiche** ed i **potenziali impatti sull'ambiente**:

- Il progetto in questione si estende sulle pp.ff 195, 196, 197/2 e 220 e prevede la coltivazione di 358.000 m<sup>3</sup> su un'area di ca. 4,5 ettari.
- L'area da coltivare è ubicata nel verde agricolo e viene attraversata da canali di drenaggio tutelati dal piano paesaggistico.
- Contemporaneamente al progetto in questione è stato presentato anche per la verifica di assoggettabilità a VIA il progetto per la coltivazione della torbiera "DIUK". Tale torbiera è ubicata nelle immediate vicinanze della torbiera "Fondazione" e si estende sulle pp.ff. 187, 192, 193 der C.C-Salorno e prevede una quantità di coltivazione di ca. 317.000 m<sup>3</sup> su un'area di 6,8 ettari.
- La quantità di coltivazione delle previste torbiere "Fondazione" e "DIUK" ammonta quindi complessivamente a 675.000m<sup>3</sup>.
- Inoltre durante ultimi alla ditta Nordtorf anni nelle vicinanze dell'area di progetto sono state rilasciate diverse autorizzazioni alla coltivazione, delle quali secondo l'Ufficio industria e cave sono da coltivare ancora complessivamente ca. 300.000 m<sup>3</sup>.

Nonostante si tratti di una coltivazione in un'area adibita a utilizzo agricolo intensivo, in considerazione dell'entità dei singoli progetti di coltivazione ed in particolare per l'accumulazione delle loro ripercussioni, appare opportuno esaminare i progetti complessivamente specialmente per quanto riguarda le ripercus-



ser und das Grundwasser, die Lebensräume für Flora und Fauna und auf die Landschaft detailliert zu überprüfen.

Aus diesen Gründen ist das Projekt zur Eröffnung des Torfstiches „Fondazione“ auf den G.P. 197/2, 195, 196, 220 in der Gemeinde Salurn dem **UVP-Verfahren** im Sinne des Landesgesetzes Nr. 17/2017 **zu unterziehen**.

Die Dienststellenkonferenz entscheidet über das Projekt mit getrenntem Gutachten.

Der stellvertretende Vorsitzende der Dienststellenkonferenz

Paul Gänsbacher

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieses Gutachtens im Sinne des Artikel 9, des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

sioni sui corsi d'acqua, la falda acquifera, l'habitat per flora e fauna ed il paesaggio.

Per tali motivi il progetto per l'apertura della torbiera "Fondazione" sulle pp. ff. 197/2, 195, 196, 220 nel comune di Salorno deve essere sottoposto alla procedura VIA ai sensi della legge provinciale n. 17/2017.

La Conferenza di servizi decide sul progetto con parere separato.

Il sostituto presidente della Conferenza di servizi

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 43 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 9, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere.

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: PAUL GAENSBACHER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-GNSPLA62C10A332U

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: fa1070

unterzeichnet am / sottoscritto il: 08.09.2020

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 08.09.2020 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 08.09.2020